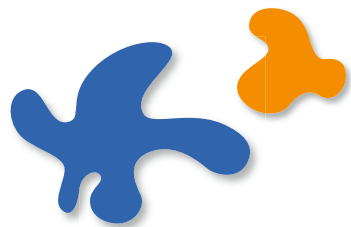


TWG|CT



Jahresbericht | 2023
Rapport annuel | 2023



Vereinsbericht 2023

« Ich freue mich auf das Vereinsjahr 2023 und die anstehenden Herausforderungen.» – so hat mein letztjähriger Vereinsbericht geendet. Damals wusste ich noch nicht, welche Herausforderungen das neue Jahr für unseren Vorstand und das Team bereithalten würde.

Im ersten Halbjahr ist der Betrieb der TWG | CT ruhig und reibungslos verlaufen. Chiara Ambrosetti hat während der Vakanz der Leitungsstelle ihre Aufgabe als Stellvertreterin gut gemeistert. Die Anzahl der betreuten Kinder ist während dieser Zeit auf tiefem Niveau stabil geblieben. Als Höhepunkte des ersten Halbjahres werden mir die Vertragsunterzeichnung mit der Baugenossenschaft GurzelenPlus für unsere neue Lokalität sowie die Anstellung unseres neuen Institutionsleiters, Andreas Schnyder, in Erinnerung bleiben.

Nach dem Stellenantritt von Andreas Schnyder haben wir auf eine rasche Zunahme der Anzahl betreuter Kinder gehofft. Dies ist leider nicht so eingetreten und wir haben weiterhin eine unter den kantonalen Vorgaben liegende Belegung der Plätze gehabt.

Die personelle Situation hat im zweiten Halbjahr 2023 deutlich mehr Zeit und Raum eingenommen, als ich dies jemals erwartet hätte. Es ist zu grossen Veränderungen im Betreuungsteam gekommen, welche bis ins laufende Jahr 2024 angehalten haben. Aus personellen Gründen ist es der TWG | CT in den letzten beiden Monaten des Jahres 2023 nicht einmal mehr möglich gewesen, trotz vorhandener Nachfrage Kinder und Jugendliche aufzunehmen.

Auch finanziell hat die Unterbelegung Folgen gehabt. In Verbindung mit der geleisteten Anzahlung an GurzelenPlus (Zeichnung von Genossenschaftsanteilscheinen) hat unsere Liquidität im Jahr 2023 deutlich abgenommen. Personelle Absenzen und kurzfristige, teure Stellvertretungslösungen, welche für Aufrechterhaltung des geordneten Betriebs notwendig waren, haben auch ihren Anteil dazu beigetragen. Unsere Energie konnten wir im zweiten Halbjahr wegen der personellen Situation nur bedingt für die Weiterentwicklung des Betriebs und die Stärkung der TWG | CT einsetzen. Rückwirkend wurde zu viel Kraft durch die personelle Situation gebunden; wir waren wie gelähmt.

Für 2024 ist zu erwarten, dass sich die personelle Situation entspannt. Mit einer Strategiewanpassung und einer raschen Umsetzung bin ich überzeugt, dass sich auch die finanzielle Situation wieder entspannen wird.

Ich danke meinen Kolleginnen und Kollegen des Vorstandes, dem Geschäftsleiter Andreas Schnyder und dem ganzen Team der TWG | CT sowie unserem Fachausschuss. Und ich danke insbesondere auch unseren Vereinsmitgliedern für die langjährige Unterstützung der TWG | CT.

Reto Gugger
Präsident Trägerverein TWG | CT

Rapport de l'association 2023

« Je me réjouis de l'année associative 2023 et des défis à venir ». C'est ainsi que s'est terminé mon rapport sur l'association de l'année dernière. A l'époque, je ne savais pas encore quels défis la nouvelle année réserverait à notre comité et à notre équipe.

Au cours du premier semestre, le fonctionnement du TWG | CT s'est déroulé calmement et sans heurts. Chiara Ambrosetti s'est bien acquittée de sa tâche d'adjointe pendant l'absence du poste de direction. Pendant cette période, le nombre d'enfants accueillis est resté stable et à un faible niveau. Je retiendrai comme points forts du premier semestre, la signature du contrat avec la coopérative de construction GurzelenPlus pour notre nouveau local ainsi que l'engagement du nouveau directeur d'institution, Andreas Schnyder.

Après l'entrée en fonction d'Andreas Schnyder, nous espérons une augmentation rapide du nombre d'enfants accueillis. Cela n'a malheureusement pas été le cas et nous avons continué à avoir un taux d'occupation des places inférieur aux directives cantonales. La situation

du personnel a pris beaucoup plus de temps et d'espace au second semestre 2023 que je ne l'aurais jamais imaginé. D'importants changements sont intervenus au sein de l'équipe d'encadrement, qui se sont poursuivis jusqu'à cette année 2024. Pour des raisons de manque de personnel, le TWG | CT n'a plus été en mesure d'accueillir des enfants et des adolescents au cours des deux derniers mois de l'année 2023, malgré la demande existante.

La sous-occupation a également eu des conséquences financières. En lien avec l'acompte versé à GurzelenPlus (souscription de parts sociales de la coopérative), nos liquidités ont nettement diminué en 2023. Les absences du personnel et les solutions de remplacement à court terme et coûteuses, nécessaires au maintien d'une exploitation ordonnée, y ont également contribué. Au second semestre, nous n'avons pu consacrer que partiellement notre énergie au développement de l'exploitation et au renforcement du TWG | CT en raison de la situation du personnel. Ainsi, beaucoup d'énergie a été investie pour stabiliser l'équipe d'encadrement.

Pour 2024, on s'attend à ce que la situation en matière de personnel se détende. Avec une adaptation de la stratégie et sa mise en œuvre rapide, je suis convaincu que la situation financière se détendra également.

Je remercie mes collègues du conseil d'administration, le directeur Andreas Schnyder avec toute l'équipe du TWG | CT ainsi que le comité d'experts. Et je remercie tout particulièrement les membres de notre association pour leur soutien de longue date au TWG | CT.

Reto Gugger
Président de l'association TWG | CT



Betriebsbericht 2023

Das Jahr 2023 war ein bewegtes Jahr für die TWG | CT, das den Mitarbeitenden, dem Vorstand und der gesamten Institution verschiedene Herausforderungen brachte.

Nach der Kündigung der früheren Leiterin per Ende Jahr 2022 führte Chiara Ambrosetti die TWG | CT ad interim bis 31. Juli 2023 im Rahmen ihres Anstellungspensum als stellvertretende Leiterin und Sozialpädagogin. Mit reduzierten Personalressourcen gelang es, die leitungsvakanten Monate zu überbrücken. Im Mai 2023 fand die Personalretraite statt. Das Team arbeitete an gemeinsamen Werten und Normen. Zusammen erarbeiteten sie ein Wappen der TWG | CT, in welchem die wichtigsten gemeinsamen Werte zusammengetragen wurden.

Anfang August konnte ich mit Vorfreude die neue Stelle als Geschäftsleiter der TWG | CT antreten. Es war berührend, vom Personal offen und herzlich empfangen zu werden. Am 08. September 2023 führte

uns der Teamtage nach Basel, wo wir in einem Painting Room ein eindrücklich grosses farbiges Team-Bild gestalteten. Nach einem feinen italienischen Mittagessen liessen wir den heissen Spätsommertag mit einem Rheinbad ausklingen – welche freudige Erfrischung!

Nach den ersten Wochen der Einarbeitung formulierten Fachpersonen des Betreuungsteams Vorbehalte gegenüber der fachlichen und teambezogenen Arbeit von mir als neuem Vorgesetzten. Während den folgenden Monaten fanden Klärungsgespräche unter Beihilfe des Vorstandes statt. Trotz intensiver Klärungsarbeit verliessen uns bis Ende 2023 drei Sozialpädagog:innen des Betreuungsteams.

Folgende Personen haben 2023 die TWG | CT verlassen:

30.04.2023	Burri Rahel
30.04.2023	Choffat Eric , Zivildienst
31.12.2023	Ambrosetti Chiara
31.12.2023	Imoberdorf Christian
31.12.2023	Salama Noemi

Folgende Personen haben ihre Arbeit 2023 in der TWG | CT begonnen:

- 01.04.2023 **Salama Noemi**, Betreuungsteam
- 01.08.2023 **Schnyder Andreas**, Geschäftsleiter
- 01.09.2023 **Verheij Timothée**,
Nachtbetreuungsteam, Springer
- 01.10.2023 **Earnhart Benjamin**, Zivildienst
- 01.12.2023 **Mathys Adriana**, Betreuungsteam

Zur Unterstützung des durch die Abgänge und von Krankheitsausfällen geschwächten Betreuungsteams wurde ab Ende November 2023 die Firma Ziso AG aus Bern beigezogen, welche auf Mandatsbasis tageweise ausgebildetes Personal zur Verfügung stellte.

Wie aus den Grafiken auf den nachfolgenden Seiten ersichtlich wird, hat in den vergangenen Jahren die Nachfrage nach den Plätzen der TWG | CT abgenommen. Diese sinkende Nachfrage, die Leitungsvakanz von sieben Monaten und die im Herbst 2023 personell unruhigen Zeiten führten dazu, dass die TWG | CT über das ganze Jahr nicht ausgelastet war. Die fehlenden Kinder und Jugendlichen sowie die Mehrauslagen zur Bewältigung des Personalmangels führten zu einem

beträchtlichen für die TWG | CT existenziellen finanziellen Verlust im Jahr 2023. Die Zahlen dazu finden Sie in der Betriebsrechnung.

Die Betreuung der Kinder und Jugendlichen konnte über das ganze Jahr sichergestellt werden. Die Qualität der Bezugspersonenarbeit und das Arbeiten an den Zielen mit den Familien konnte in den letzten vier Monaten des Jahres 2023 jedoch nicht optimal gewährleistet werden. Im vergangenen Jahr wurden grossmehrheitlich Jugendliche im Alter von 11 bis 16 Jahren durch die TWG | CT begleitet. Vermutet wird, dass jüngere Kinder seit Einführung des neuen Kinderförderschutzgesetzes (KFSG) ab 1. Januar 2022 vermehrt ambulant zu Hause unterstützt werden und Kurzzeitplatzierungen häufiger auf Kriseninterventionen beschränkt werden.

Im Fachausschuss TWG | CT mussten wir uns im vergangenen Jahr von Frau Annina Renk, ehemals Leitende Ärztin Kinder und Jugendpsychiatrischer Dienst Biel (KJP) und von Frau Ursina Clavadetscher, Pädagogische Regionsleitung des KJP Biel/Bienne verabschieden. Beide haben sich neuen beruflichen Herausforderungen gestellt und konnten das Ehrenamt in der TWG | CT

nicht weiterführen. Im Herbst 2023 erhielten wir die traurige Nachricht, dass unser langjähriges Fachausschussmitglied, Herr Jürgen Beller, verstorben war. Sein Hinschied hinterlässt bei uns in der TWG | CT eine grosse Lücke. Die Unterstützung der drei Fachpersonen wird der TWG | CT fehlen. An dieser Stelle gebührt ihnen grosser Dank für ihr Engagement für unsere Institution.

In den ersten Monaten des Jahres 2024 wird es darum gehen, mit Neuanstellungen das Betreuungspersonal zu stabilisieren und damit den Boden zu schaffen, um den pädagogischen Ansprüchen der TWG | CT gerecht zu werden und wieder eine volle Auslastung der Plätze zu erreichen. Gleichzeitig werden sich der Vorstand, die Geschäftsleitung und das Team mit dem pädagogischen Konzept auseinandersetzen und die TWG | CT hin zu einer flexiblen bedarfsorientierten Institution weiterentwickeln. Auch die Rolle des Fachausschusses wird überprüft. Die Vernetzung mit Fachstellen und Fachpersonen in der Region wird weiterhin grosse Priorität haben.

Grossen Dank aussprechen möchte ich den engagierten Mitarbeitenden, welche mich in den ersten anspruchsvollen Monaten meiner Tätigkeit in der TWG | CT aktiv

unterstützt haben. Ebenfalls ein grosses Dankschön geht an die Mitglieder des Vorstandes und insbesondere an unseren Präsidenten Reto Gugger. Ohne ihre Mithilfe und Rückenstärkung wäre es mir nicht gelungen, das Schiff TWG | CT in den letzten Monaten durch die hohen Wellen zu bringen.

Trotz grosser Herausforderungen hinsichtlich der Auslastung und der Finanzen schaue ich mit Vorfreude und Zuversicht auf das Jahr 2024. In der TWG | CT herrscht Aufbruchstimmung.

Andreas Schnyder
Geschäftsleiter



61

Rapport d'exploitation 2023

L'année 2023 a été une année mouvementée pour le TWG | CT, ce qui a suscité différents défis aux collaborateurs, au comité et à l'ensemble de l'institution.

Après le départ de l'ancienne directrice en fin d'année 2022, Chiara Ambrosetti a dirigé le TWG | CT par intérim jusqu'au 31 juillet 2023 dans le cadre de son emploi de directrice adjointe et d'éducatrice sociale. Bien que le personnel soit réduit, leurs ressources communes ont permis de couvrir les mois d'absence de la direction. La retraite du personnel a eu lieu en mai 2023. L'équipe a travaillé sur des valeurs et des normes communes. Ensemble, ils ont élaboré un blason du TWG | CT, dans lequel les principales valeurs communes ont été rassemblées.

Début août, j'ai pu prendre avec enthousiasme mon nouveau poste de directeur du TWG | CT. C'était touchant d'être accueilli ouvertement et chaleureusement par le personnel. Le 8 septembre 2023 a eu lieu notre journée d'équipe qui s'est déroulée à Bâle. Nous avons réalisé dans une «Painting Room» un grand et impressionnant tableau coloré. Après un délicieux déjeuner italien, nous avons terminé cette journée d'été par une baignade dans le Rhin. Quel joyeux rafraîchissement !

Après les premières semaines d'adaptation, les professionnels de l'équipe d'encadrement ont exprimé des réserves quant au travail technique et d'équipe que j'effectuais en tant que nouveau supérieur hiérarchique. Au cours des mois suivants, des entretiens de clarification ont eu lieu avec l'aide du comité de direction. Malgré un travail de clarification intensif, trois éducateurs sociaux de l'équipe d'encadrement nous ont quittés avant la fin 2023.

Les personnes suivantes ont quitté le TWG | CT en 2023 :

30.04.2023 **Burri Rahel**
30.04.2023 **Choffat Eric**, service civil
31.12.2023 **Ambrosetti Chiara**
31.12.2023 **Imoberdorf Christian**
31.12.2023 **Salama Noemi**

Les personnes suivantes ont commencé leur travail en 2023 au sein du TWG | CT :

01.04.2023 **Salama Noemi**, équipe d'encadrement
01.08.2023 **Schnyder Andreas**, directeur général
01.09.2023 **Verheij Timothée**, équipe d'encadrement de nuit, remplaçant
01.10.2023 **Earnhart Benjamin**, service civil
01.12.2023 **Mathys Adriana**, équipe d'encadrement

Pour soutenir l'équipe d'encadrement affaiblie par les multiples départs et les arrêts maladie, le TWG | CT a fait appel fin novembre 2023 à la société ZISO AG de Berne, qui a mis à disposition du personnel formé la journée sur la base d'un mandat.

Comme le montrent les graphiques des pages suivantes, la demande pour les places du TWG | CT a diminué ces dernières années. Cette baisse de la demande, l'absence de la direction pendant sept mois et la période d'instabilité du personnel en automne 2023 ont eu pour conséquence que le TWG | CT n'a pas été utilisé à son plein potentiel pendant toute l'année. L'absence d'enfants et d'adolescents ainsi que les dépenses supplémentaires pour faire face au manque de personnel ont entraîné une perte financière considérable pour le TWG | CT en 2023, qui a mis en péril son existence. Vous trouverez les chiffres à ce sujet dans le compte d'exploitation.

L'encadrement des enfants et des adolescents a pu être assuré tout au long de l'année. La qualité du travail avec les personnes de référence et le travail des objectifs avec les familles n'ont toutefois pas pu être

garantis de manière optimale au cours des quatre derniers mois de l'année 2023. L'année dernière, le TWG | CT a accompagné en grande majorité des jeunes âgés de 11 à 16 ans. On suppose que depuis l'introduction de la nouvelle loi sur les prestations particulières d'encouragement et de protection destinées aux enfants (LPEP) à partir du 1^{er} janvier 2022, les enfants plus jeunes sont davantage soutenus à domicile de manière ambulatoire et que les placements à court terme sont plus souvent limités à des interventions de crise.

Au sein du comité d'experts TWG | CT, nous avons dû prendre congé l'année dernière de Madame Annina Renk, anciennement médecin-chef du Service psychiatrique pour enfants et adolescents de Bienne (PJA) et de Madame Ursina Clavadetscher, responsable pédagogique de la région du PJA de Biel/Bienne. Toutes deux ont relevé de nouveaux défis professionnels et n'ont pas pu poursuivre leur travail bénévole au sein du TWG | CT. En automne 2023, nous avons reçu la triste nouvelle du décès de notre membre de longue date du comité d'experts, Monsieur Jürgen Beller. Son décès laisse un grand vide au sein du TWG | CT. Le soutien

de ces trois spécialistes manquera au TWG | CT. Nous leur adressons ici nos plus vifs remerciements pour leur engagement en faveur de notre institution.

Au cours des premiers mois de l'année 2024, il s'agira de stabiliser le personnel d'encadrement par de nouveaux recrutements et de créer ainsi le terrain nécessaire pour répondre aux exigences pédagogiques du TWG | CT et atteindre à nouveau une pleine occupation des places. Parallèlement, le conseil d'administration, la direction et l'équipe vont se pencher sur le concept pédagogique et faire évoluer le TWG | CT vers une institution flexible et orientée vers les besoins.

Je tiens à remercier les collaborateurs engagés qui m'ont activement soutenu au cours des premiers mois exigeants de mon activité au sein du TWG | CT. J'adresse également un grand merci aux membres du comité de direction, et en particulier à notre président Reto Gugger. Sans leur aide et leur soutien, je n'aurais pas réussi à mener le navire TWG | CT à travers les hautes vagues de ces derniers mois.

Malgré les grands défis en matière de taux d'occupation et de finances, je regarde l'année 2024 avec impatience et confiance. Actuellement règne au sein du TWG | CT une atmosphère de renouveau.

Andreas Schnyder
Directeur



Statistische Auswertungen

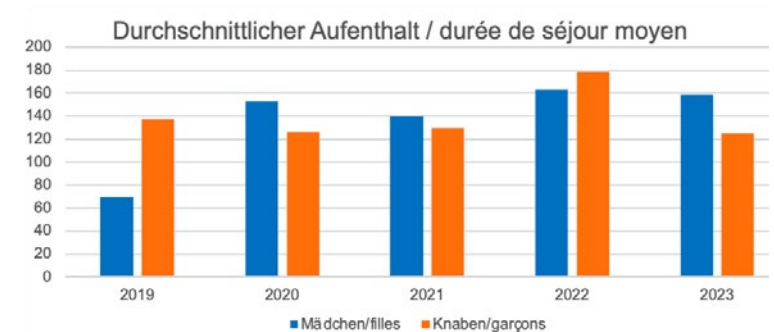
Évaluations statistiques

Die Platzierungsanfragen blieben im Jahr 2023 wie bereits im Vorjahr auf tiefem Niveau. Die Anzahl der Neueintritte sind auf acht Kinder und Jugendliche zurückgegangen. Der Ausbau und die Diversifizierung der ambulanten Angebote und die Zurückhaltung der Kinderschutzbehörden, Kinder und Jugendliche zu platzieren, dürften äussere Gründe dafür sein. Das relativ hochschwellige Angebot in der TWG | CT mit einschränkenden Bedingungen für die Aufnahme, wie geschlossene Wochenenden und Betriebsferien und die maximale Aufenthaltsdauer von einem Jahr dürften innere Gründe dafür sein.

En 2023, les demandes de placement sont restées à un faible niveau, comme l'année précédente. Le nombre de nouveaux placements est à nouveau de huit enfants et adolescents. L'extension et la diversification des offres ambulatoires ainsi que la réticence des autorités de protection de l'enfant à placer des enfants et des jeunes en sont probablement les raisons principales. L'offre à seuil relativement élevé du TWG | CT, avec des conditions d'admission restrictives telles que les week-ends fermés et les vacances d'entreprise, et la durée de séjour maximale d'un an, en sont probablement des raisons internes.

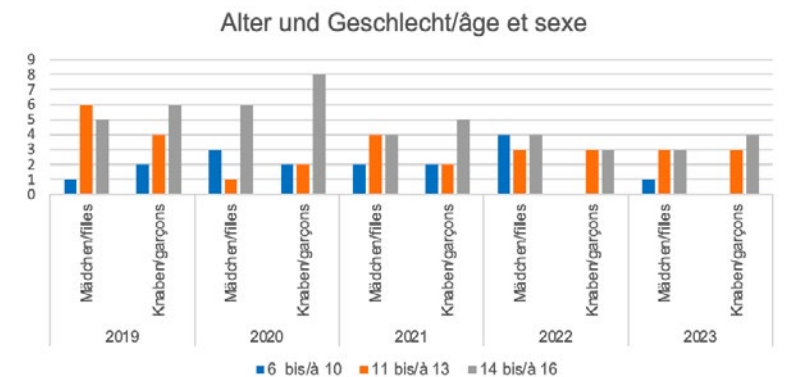
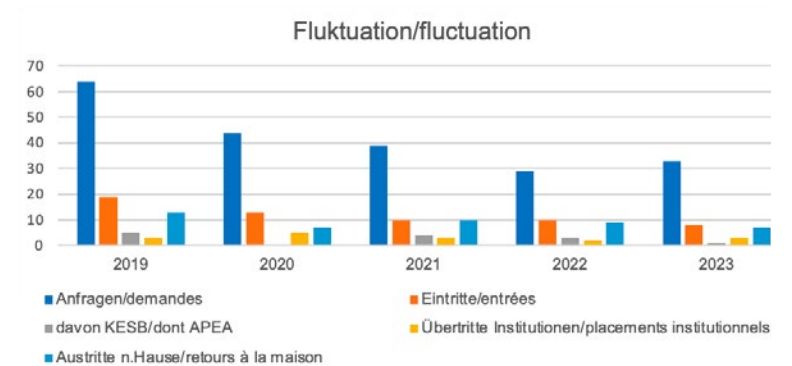
Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Kalenderjahr 2023 ist bei den Knaben im Vergleich zum Vorjahr zurückgegangen. Zwei jugendliche Frauen sind bereits länger als ein Jahr bei uns platziert, da der Erhalt der Schule in Biel als wichtig erachtet wird und eine Rückkehr zur Familie aktuell (noch) nicht möglich.

La durée moyenne de séjour durant l'année civile 2023 a diminué chez les garçons par rapport à l'année précédente. Deux jeunes femmes sont placées depuis plus d'une année, car le maintien de la scolarité à Bienne est important mais aussi le retour dans la famille n'est actuellement pas (encore) possible.



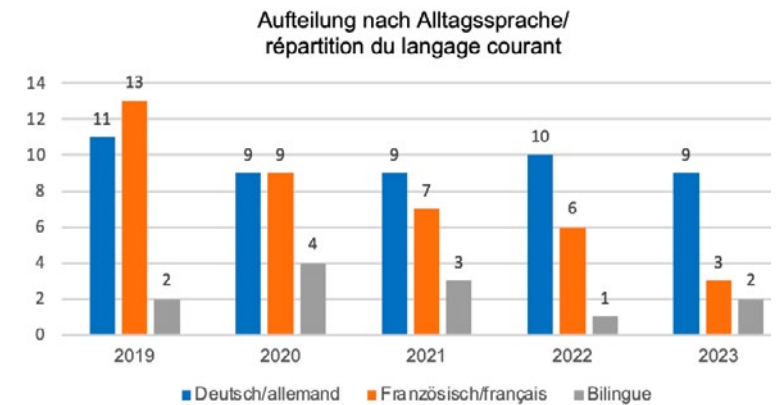
Im Jahr 2023 hielten sich 7 Mädchen und 7 Knaben in der TWG auf. Es wurden bis auf ein jüngeres Mädchen ausschliesslich Jugendliche ab 11 bis 16 Jahre betreut. Einer der Gründe dafür dürfte sein, dass Familien mit Kindern in jüngerem Alter öfter mit ambulanter sozialpädagogischer Familienbegleitung zu Hause gestützt werden und eine Platzierung erst in Betracht gezogen wird, wenn in der Pubertät der Jugendlichen die Herausforderungen zunehmen.

En 2023, 7 filles et 7 garçons ont séjourné au CT. A l'exception d'une jeune fille, ce sont uniquement des adolescents âgés entre 11 et 16 ans qui ont été pris en charge. L'une des raisons pourrait être que les familles avec des enfants plus jeunes sont plus souvent soutenues à domicile par un accompagnement familial socio-pédagogique ambulatoire et qu'un placement n'est envisagé que lorsque les défis augmentent à la puberté des jeunes.



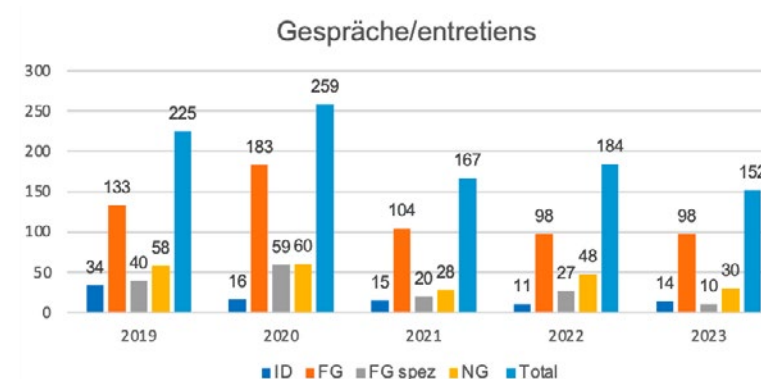
Die Zweisprachigkeit ist eine Stärke in der TWG | CT. Im Alltag mit den Kindern und Jugendlichen ist es oft ein sprachlich lebhaftes Durcheinander, das zu lustigen Situationen führt und das Zusammenleben bereichert. Auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sehen darin eine Chance, sich in der jeweiligen anderen Sprache zu verbessern.

Le bilinguisme est une force au sein du TWG | CT. Dans la vie quotidienne avec les enfants et les adolescents, il s'agit souvent d'une confusion linguistique animée, qui donne lieu à des situations amusantes et enrichit la vie commune. Les collaborateurs y voient également une chance de s'améliorer dans l'autre langue.



Die Anzahl der Gespräche war im Jahr 2023 aufgrund der rückläufigen Kinderzahlen und der Vakanz der Leitung der TWG | CT tiefer als im Vorjahr. Zudem kommt es immer wieder vor, dass Erziehungsberechtigte nicht in der Lage sind, an regelmässigen Gesprächen teilzunehmen. Je nach Situation des Familien- und Helfersystems werden Gespräche jeweils angepasst geführt. So fanden bei einer Jugendlichen Besprechungen im Beisein der Beiständin und zeitweise des Grossvaters statt, da die Eltern nicht verfügbar waren.

En 2023, le nombre d'entretien a été plus faible que l'année précédente en raison de la baisse du nombre d'enfants et de l'absence de la direction du TWG | CT. De plus, il arrive régulièrement que les responsables légaux ne soient pas en mesure de participer à des entretiens réguliers. Selon la situation du système familial et d'aide, les entretiens sont toujours menés de manière adaptée. Ainsi, pour une adolescente, les entretiens ont eu lieu en présence de la curatrice et parfois du grand-père, les parents n'étant pas disponibles.



Andreas Schnyder
Geschäftsleiter, Directeur TWG | CT



Verein Therapeutische Wohngruppe Biel (TWG) Centre Thérapeutique de Bienne (CT)

Vorstand

Conseil d'administration

Reto Gugger, **Präsident**
Beundenweg 16 **Président**
2503 Biel/Bienne
reto.gugger@bluewin.ch

Ursi Pfister-Badertscher, **Vizepräsidentin**
Ahornstrasse 10 **Vice-présidente**
2562 Port
u.pfister.badertscher@evard.ch

Louis Zimmermann, **Kassier**
Bibernstrasse 22 **Caissier**
3296 Arch
louis.zimmermann.23@villacastor.ch

Marion Rieder-Spilker
Weyermattstrasse 58
2560 Nidau
spilker@ggs.ch

Jolanda Steiner
Erwachsenen- und Kinderschutz EKS
Dienst für Kinder und Jugendliche
Zentralstrasse 49
2501 Biel/Bienne
jolanda.steiner@biel-bienne.ch

Fachausschuss Comité d'experts

Jürgen Beller (selig / décédé)
Erziehungsberatung des Kantons Bern
Regionale Beratungsstelle Biel
Bahnhofstrasse 50
2502 Biel/Bienne
juergen.beller@be.ch

Dr.med. Annina Renk
Ursina Clavadetscher
Universitäre psychiatrische Dienste Bern (UPD)
Services psychiatriques universitaires
de Berne (SPU)
Kloosweg 24 Rue du Clos
2502 Biel/Bienne
annina.renk@upd.ch
ursina.clavadetscher@upd.ch

Isabelle Ramseyer
Erwachsenen- und Kinderschutz EKS
Protection de l'adulte et de l'enfant PAE
Rue du Centrale 49 Zentralstrasse
2501 Biel/Bienne
isabelle.ramseyer@biel-bienne.ch

Andreas Schnyder, **Geschäftsleiter**
TWG I CT
Seevorstadt 61 Faubourg du Lac
2502 Biel/Bienne
leitung@twg-ct.ch



Bilanz 2023

Bilanz per 31. Dezember 2023	CHF	CHF
AKTIVEN	31.12.23	31.12.22
Flüssige Mittel	209'027.90	318'294.48
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	47'740.10	114'193.00
Sonstige kurzfristige Forderungen	42.60	0.00
Aktive Rechnungsabgrenzung	21'041.76	22'793.20
Umlaufvermögen	277'852.36	455'280.68
Finanzanlagen	105'000.00	0.00
Sachanlagen	4'290.60	945.90
Anlagevermögen	109'290.60	945.90
AKTIVEN	387'142.96	456'226.58
PASSIVEN		
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	34'270.35	13'440.10
Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	25'000.00	0.00
Sonstige kurzfristige Verbindlichkeiten	1'017.90	0.00
Passive Rechnungsabgrenzung	28'777.65	57'779.00
Kurzfristige Verbindlichkeiten	89'065.90	71'219.10
Langfristige Verbindlichkeiten	62'500.00	0.00
Zweckgebundener Fonds Infrastruktur KFSG	33'900.00	29'556.00
Fondskapital	33'900.00	29'556.00
Vereinskapital	84'038.66	84'038.66
Freies Kapital KFSG	117'638.40	271'412.82
Organisationskapital	201'677.06	355'451.48
PASSIVEN	387'142.96	456'226.58

Betriebsrechnung 2023

Betriebsrechnung 2023	CHF	CHF
	2023	2022
Beiträge Trägerkanton	484'405.90	388'815.70
Leistungsabgeltung KESB innerk.	168'110.70	415'255.25
Beiträge Dritter / Versorger / Eltern	4'589.65	121'180.95
Erlösminderung	100.00	-1'438.10
Andere betriebliche Erträge	5'955.00	5'270.00
Spenden	660.00	1'761.85
Mitgliederbeiträge Verein	800.00	1'020.00
Übriger Ertrag	381.10	0.00
Betriebsertrag	665'002.35	931'865.65
Löhne	573'116.55	563'591.35
Leistungen von Sozialversicherungen	-16'386.20	0.00
AHV-,ALV-,FAK-Beiträge	44'948.95	42'384.30
Berufliche Vorsorge	39'924.65	38'718.00
Unfallversicherung	5'988.65	6'593.35
Krankentageldversicherung	5'701.00	6'241.25
Personalsuche	1'857.00	1'757.75
Aus- und Fortbildung	7'876.10	3'280.15
Sonstiger Personalaufwand	6'583.30	4'669.20
Leistungen Dritter	14'306.55	7'888.05
Personalaufwand	683'916.55	675'123.40
Medizinischer Bedarf	172.50	219.10
Lebensmittel und Getränke	13'818.85	15'306.65
Haushalt	1'063.40	2'950.20
Unterhalt und Reparaturen mobilie Sachanlagen	933.65	1'253.60
Unterhalt und Reparaturen Informatik	1'451.70	5'183.95
Mietaufwand	55'200.00	55'200.00
Energie und Wasser	16'548.95	18'612.30

	CHF	CHF
	2023	2022
Schulung, Ausbildung und Freizeit	1'593.70	2'115.42
Büro und Verwaltung	33'405.04	39'357.70
Übriger Sachaufwand	1'067.96	2'222.25
Abschreibungen	2'794.20	750.00
Sachaufwand	128'049.95	143'171.17
Betriebliches Ergebnis	-146'964.15	113'571.08
Finanzergebnis	2'466.27	251.65
Ordentliches Ergebnis	-149'430.42	113'319.43
Ausserordentliches Ergebnis	0.00	17'420.30
Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals	-149'430.42	130'739.73
Zuweisung Zweckgebundener Fonds Infrastruktur KFSG	4'344.00	29'556.00
Jahresergebnis (vor Zuweisung an Organisationskapital)	-153'774.42	101'183.73
Zuweisung/Verwendung		
Vereinskapital	0.00	0.00
Freies Kapital KFSG	-153'774.42	101'183.73
Erfolg nach Zuweisung	0.00	0.00

Revisionsbericht 2023



Reluko Treuhand AG
Freiburgstrasse 34
Postfach
2501 Biel-Bienne
Tel. 032 322 13 66
Fax. 032 323 10 78

CH-101.299.090 MWSI

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an die Mitgliederversammlung des

Vereins Therapeutische Wohngruppe, Biel/Bienne

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins Therapeutische Wohngruppe, Biel/Bienne, für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (Kern-FER), den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Ohne unsere Prüfungsaussage einzuschränken, machen wir auf die Anmerkung „Going Concern“ im Anhang zur Jahresrechnung aufmerksam, wonach eine wesentliche Unsicherheit an der Fähigkeit des Vereins Therapeutische Wohngruppe zur Unternehmensfortführung besteht.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (Kern-FER) vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

Biel/Bienne, den 26. März 2024

Reluko Treuhand AG


Thomas Schwab
leitender Revisor | RAB 103516
zugelassener Revisionsexperte


ppa. Karin Künti
eidg. FA Treuhand

Beilage:

- Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

Revisionen · Unternehmens- und Steuerberatungen
Mitglied TREUHAND | SUISSE



Spenden/Dons

Die TWG | CT ist ein teilstationäres Angebot im Bereich der Prävention für Kinder und Jugendliche und deren Familien in besonderen Lebenslagen. Wir gehen davon aus, dass die Art und Weise des menschlichen Miteinanders (Kommunikation, Beziehung) das Funktionieren des Einzelnen prägt.

Wir danken allen Spenderinnen und Spendern herzlich!

Le TWG | CT est une offre de placement semi-stationnaire dans le domaine de la prévention pour les enfants, les adolescents/es et leur famille en situation particulière. Nous partons du principe que la manière dont les êtres humains vivent ensemble (communication, relation) influence fortement le fonctionnement de l'individu.

Nous remercions vivement tous les donateurs !

BEKB/BCBE

Berner Kantonalbank AG

IBAN: CH 09 0079 0016 9228 6102 5

Verwendung von Spenden/Utilisation des dons

Ausflüge, Freizeitgestaltung und Sport mit der Wohngruppe
Activités des loisirs et sport avec le groupe

Spenden/Dons 2023 ab CHF 100.–

Private, Firmen, Vereine, Organisationen:

Particuliers, entreprises, associations, organisations :

Ref. Kirchgemeinde Nidau CHF 500.–

Informationstext und Impressum

Weitere Informationen über die TWG | CT und ihre Mitarbeiter:innen finden Sie auf unserer Webseite www.twg-ct.ch

Vous trouverez des informations complémentaires concernant le TWG | CT et les employés sur notre site internet www.twg-ct.ch

Impressum

Gestaltung: Stiftung Battenberg Biel

Layout: Stiftung Battenberg Biel

Fotos: Marco Roth, Biel/Bienne

Redaktionsteam: Andreas Schnyder, Reto Gugger,

Cristina Farinelli, Jolianne Geiser

Danke | Merci

Werden Sie Mitglied des Vereins Therapeutische Wohngruppe Biel und setzen Sie ein starkes Zeichen für eine qualitativ hochstehende und engagierte Familienarbeit – Wir freuen uns auf Sie!

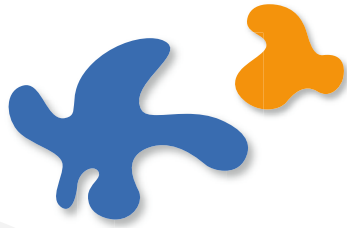
Der aktuelle Jahresbeitrag beträgt für Einzelmitglieder CHF 30.– für Kollektivmitglieder CHF 100.–.

Adhérez à l'association Centre Thérapeutique de Bienne et posez un signe fort pour un travail familial engagé et de qualité – Nous sommes impatients-es de vous voir !

La cotisation annuelle actuelle est de CHF 30.– pour les membres individuels et de CHF 100.– pour les membres collectifs.



TWG|CT



Therapeutische Wohngruppe Biel TWG | CT Centre Thérapeutique de Bienne
T 032 342 20 81 | Seevorstadt 61, Faubourg du Lac | 2502 Biel/Bienne | www.twg-ct.ch